



CANADIAN  
CIVIL LIBERTIES  
ASSOCIATION



ASSOCIATION  
CANADIENNE DES  
LIBERTES CIVILES



Irish Council for  
Civil Liberties

LIBERTY  
PROTECTING CIVIL LIBERTIES  
PROMOTING HUMAN RIGHTS

LRC  
Legal Resources Centre



## Globális fejlemények a lelkiismereti szabadság és egyenlő bánásmód területén

2014. augusztus

Kedves Barátaink!

Örömmel osztjuk meg veletek az International Network of Civil Liberties Organizations (INCLIO) által megjelentetett *Globális fejlemények a lelkiismereti szabadság és egyenlő bánásmód területén* című hírlevél harmadik számát. Ebben a kiadványban az aktuális nemzetközi fejleményekről kívánunk hírt adni, köztük olyan bírósági ügyekről és jogalkotási lépésekről, amelyek a lelkiismereti szabadság vagy az egyenlő bánásmód területét, esetleg mindkettőt érintik.

Alig 24 óra leforgása alatt két mérföldkövet jelentő bírósági döntés is született az Atlanti-óceán két oldalán: a *Hobby Lobby*-ügyben az Egyesült Államok Legfelsőbb Bírósága megállapította, hogy az egészségbiztosítások területén a fogamzásgátlás kötelező munkáltatói támogatását előíró szövetségi szabály megengedhetetlen mértékben korlátozza a jogi személyek jogát a támogatás vallási alapú megtagadásához; az *SAS*-ügyben az Emberi Jogok Európai Bírósága pedig helybenhagyta az arc nyilvános helyeken való eltakarásának francia tilalmát egy muzulmán asszony ügyében.

Reményeink szerint a jelenlegi szám segít majd ezeknek az ügyeknek, és más nemzetközi fejleményeknek a fokozottabb megértésében. Ezúttal is jelezzük, hogy e kiadványnak nem egy teljes körű tájékoztatás vagy a konkluzivitás a célja. Inkább arra törekszünk, hogy az e területen jelentkező nemzetközi jogi fejleményeket azonosítsuk, illetve bemutassuk.

Itt szeretnénk felhívni a figyelmet a Brooklyn Law School *Journal of Law and Policy* című folyóiratának [szimpóziumi számára](#). E számban jelent meg az írott változata nyolc előadásnak, melyek a 2013 októberében a Brooklyn Law School-on megtartott, és az INCLO által is támogatott „Religious Freedom and Equal Treatment: An International Look” című konferencián hangzottak el.

Ha úgy gondolja, hogy másnak is hasznos lehet ez a hírlevél, vagy esetleg nem szeretné a következő számokat megkapni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot Jokán Andreával a [jokan.andrea@tasz.hu](mailto:jokan.andrea@tasz.hu) mail-címen.

Kérjük, hogy amennyiben olyan fejleményekről van tudomása, amelyeket Ön szerint e hírlevélnek tartalmaznia kellene, azt tudassa velünk.

Üdvözlettel,

**Louise Melling**

Jogi igazgató-helyettes, *ACLU*  
Igazgató, Szabadságjogi Központ, *ACLU*

**Isabella Sankey**

Programigazgató, *Liberty*

Az INCLO-ról: az *International Network of Civil Liberties Organizations* olyan jogvédő szervezetek hálózata, amelyek többek között a lelkiismereti szabadság és az egyenlő bánásmód területén végzik tevékenységüket. Az INCLO tagjai a következők: *American Civil Liberties Union*, *Association for Civil Rights in Israel*, *Canadian Civil Liberties Association*, *Centro de Estudios Legales y Sociales* (Argentína), *Egyptian Initiative for Personal Rights*, Társaság a Szabadságjogokért, *Irish Council for Civil Liberties*, *Kenyan Human Rights Commission*, *Legal Resources Centre* (Dél-Afrika), *Liberty* (Egyesült Királyság).

### *Abortuszhoz való hozzáférés*

**Olaszország:** A Szociális Jogok Európai Bizottsága [arra a következtetésre jutott](#), hogy az olasz kormány megsértette a Szociális Jogok Európai Chartájának az egészséghez való jogra vonatkozó rendelkezését, mivel elmulasztotta biztosítani, hogy az ország egészségügyi intézményei „kompenzálják az ellátásban mutatkozó hiányosságokat”. E hiányosságok arra vezethetők vissza, hogy egyes orvosok nem hajlandóak végrehajtani az abortuszt (amelynek megtagadását Olaszországban törvény védi). A bizottság megállapította, hogy a nők „jelentős nehézségekkel” szembesülhetnek, ha élni kívánnak törvényileg biztosított jogukkal az abortuszhoz, mert a kormány nem biztosította olyan intézkedések bevezetését az egészségügyi intézményekben, amelyek a megtagadások ellenére is biztosítják a nők abortuszhoz való hozzáférését. [International Planned Parenthood Federation – European Network v. Italy](#), No. 87/2012.

**Lengyelország:** Varsó polgármestere [megszüntette](#) egy kórházban dolgozó orvos munkaviszonyát, aki előzőleg megtagadta egy abortusz elvégzését. A lengyel törvények lehetővé teszik az orvosok számára, hogy lelkiismereti alapon megtagadják az abortusz végrehajtását, ugyanakkor megkövetelik, hogy az illető orvos olyan kollégához irányítsa át a páciens, aki hajlandó biztosítani az ellátást. Ebben az esetben az orvos azonban egy olyan szülőotthonba utalta a páciens, amely fájdalomcsillapítást biztosít a gyermek számára annak megszületése után. A polgármester által indított hivatalos vizsgálat azt is megállapította, hogy az orvos nem tájékoztatta a beteget arról, hogy a terhesség 24. hetét követően Lengyelországban tilos az abortusz elvégzése, illetve olyan vizsgálatokat írt elő, amelyek miatt a páciens lekészte ezt a határidőt. Az orvos ezt megelőzően nyilatkozatot [írt alá](#) vallásos meggyőződéséről, amelyben kijelentette, hogy nem hajlandó abortuszt végezni.

Ez az eset az Emberi Jogok Európai Bírósága [közelmúltbeli határozatainak](#) fényében vizsgálendő, amelyek szerint a lengyel kormánynak többet kell tennie annak a rendelkezésnek az érvényesítése érdekében, amely előírja az orvosi ellátást – beleértve az abortuszt – megtagadó orvosok számára, hogy olyan kollégákhoz irányítsák át a pácienseket, akik hajlandóak az adott szolgáltatást elvégezni. Korábbi hírleveleinkben egyébként már hírt adtunk ezekről az ügyekről.

**Dél-Afrika:** Egy abortusszal kapcsolatos dél-afrikai [tanulmány](#) arra a következtetésre jutott, hogy bár az abortusz jogilag biztosított az országban, a nők abortuszhoz való hozzáférését akadályozza az, hogy az egészségügyi intézmények nem kísérik figyelemmel, illetve nem orvosolják a szolgáltatás elvégzését lelkiismereti kifogások miatt megtagadók által okozott hiányosságokat.

**Svédország:** A svéd egyenlőségi ombudsman [megállapította](#), hogy nem volt kitéve vallási alapú megkülönböztetésnek az a szülésznő, akinek egy kórház visszavonta az állásajánlatát, miután az illető kijelentette, hogy nem hajlandó abortuszokban részt venni. Az ombudsman

megállapította, hogy a kórház lépése sértette ugyan a szülésznő lelkiismereti szabadsághoz való jogát, ám a páciensek egészséghez való joga mégis többet nyom a latban. A szülésznő bíróság elé [vitte](#) az ügyet. *Grimmark kontra Jonkoping County Council* (írásba foglalt ítélet).

Ezt az esetet a Katolikus Családi Egyesületek Európai Szövetsége által a svéd kormány ellenében a Szociális Jogok Európai Bizottságához benyújtott [panasz](#) fényében kell vizsgálni, amely kifogásolta a vallási alapon történő abortusz-magtagadók jogi védelmének hiányát. Az előző hírlevélben már beszámoltunk erről az ügyről.

### **[Fogamzásgátláshoz való hozzáférés](#)**

**Kanada:** Az ontarioi Emberi Jogi Bizottság [véleményt nyilvánított](#) az ontarioi Belgyógyászok és Sebészek Testülete irányelveinek időszaki [felülvizsgálata](#) során, és javasolta az orvosi szolgáltatások nyújtásának lelkiismereti alapon történő megtagadására vonatkozó irányelvek tisztázását. A testület jelenleg érvényben lévő iránymutatásai előírják a szolgáltatásokat megtagadó orvosok számára, hogy jelezzék a páciensnek egy másik orvos felkeresésének lehetőségét, ugyanakkor nem kötelezi őket arra, hogy egy bizonyos szakemberhez irányítsák át az illetőt. A Bizottság javaslata szerint az irányelveknek egyértelműen elő kellene írniuk, hogy a szolgáltatást megtagadó orvosoknak más szakemberhez kell átírányítaniuk a páciens, ugyanakkor erről értesíteniük kell az adott intézmény vezetését is, így kerülve el, hogy a pácienseket bármilyen diszkrimináció vagy káros hatás érje. Az irányelvek akkor keltették fel a közvélemény figyelmét, amikor 2014 februárjában egy születésszabályozást igénylő páciens egy járóbeteg rendelésen csupán egy írásos üzenetet [kapott kézhez](#), miszerint az ügyeletes orvos etikai és vallási meggyőződése miatt nem ír fel fogamzásgátlót, illetve nem irányít át páciens más, erre hajlandó szakemberhez. Az esetről hírlevelünk előző számában már beszámoltunk.

**Egyesült Államok:** Egy erősen vitatott és nagy figyelemmel kísért ügyben az Egyesült Államok Legfelsőbb Bírósága [ügy ítélezett](#), hogy a fogamzásgátlás biztosítását kötelezően előíró szövetségi szabályozás megengedhetetlen mértékben korlátozza a zártkörűen működő társaságok jogát annak lelkiismereti alapon történő megtagadásához. Ennek értelmében a profitorientált zártkörű vállalkozások, amelyekben tehát a tulajdonosok száma korlátozott – jelen esetben például egy műtárgyakkal és kézműves termékekkel kereskedő üzletlanc, illetve egy faipari vállalat – mentesülnek a szövetségi szabályozás betartása alól. A döntés példátlan abból a szempontból, hogy egy bíróság először mondta ki: a cégtulajdonosok lelkiismereti meggyőződésük alapján megtagadhatnak munkavállalóiktól egy olyan juttatást, amely egyébként törvényileg biztosított számukra. Az ítélet nem az amerikai alkotmányra épít, hanem egy szövetségi szabályozásra. *Burwell v. Hobby Lobby*, 573 U.S. \_\_\_\_ (2014). Az INCLO-tag ACLU *amicus curiae*-t nyújtott be az ügyben, illetve állásfoglalást [adott ki](#) a döntéssel kapcsolatban.

Függetlenül ettől az ügytől, egy floridai ápolónő [beperelt](#) egy egészségügyi intézményt, azt állítva, hogy a kizárta őt egy állás lehetséges betöltőinek köréből, miután ő kijelentette, hogy megtagadja a születésszabályozás bizonyos formáinak nyújtását, mivel azok szerinte abortuszhoz vezetnek. Az ápolónő szerint az intézmény döntése ellentétes azokkal a szövetségi és állami törvényekkel, amelyek védik az egészségügyi dolgozóknak az abortuszban való részvétel megtagadásához való jogát.

## *Nemek közti szegregáció*

**Izrael:** Egy vallási pluralizmus iránt elkötelezett izraeli szervezet [petíciót nyújtott be](#) a Legfelsőbb Bírósághoz annak érdekében, hogy az semmisítse meg az oktatási minisztérium új irányelveit, amelyek engedélyezik a nemek közti szegregációt az államilag finanszírozott egyházi iskolákban. Az oktatási minisztérium azzal védekezett, hogy az irányelvre szükség van, amennyiben „meg kívánjuk akadályozni a gyermekek”, különösen az ortodox zsidó diákok elmaradását, illetve magánkézben lévő egyházi iskolákba való áramlását. Az irányelvet ellenző szervezet szerint a lépés diszkriminatív, és elvonja az anyagi forrásokat a koedukált iskoláktól.

**Egyesült Királyság:** Az Esélyegyenlőségi és Emberi Jogi Bizottság – egy független hivatalos testület, amely a diszkriminációellenes törvény betartását felügyeli Angliában, Skóciában és Walesben – jogi iránymutatást [adott ki](#) az egyetemek és diákszervezetek által szervezett rendezvényeken tapasztalható nemek közti szegregációval kapcsolatban. Az iránymutatás megerősíti, hogy a nemek közti szegregáció, mint például a férfiak és nők külön ültetése egy rendezvényen, nem megengedett olyan események esetén, amelyek nem kapcsolódnak a vallásgyakorláshoz. Az iránymutatás élénk társadalmi vita eredménye, amely azután bontakozott ki, hogy a brit egyetemeket képviselő testület, a Universities UK (UUK) [közzétette](#) saját útmutatóját, amely szerint az egyetemeknek lehetővé kellene tenniük a nemek közti önkéntes szegregációt az előadások hallgatóinak körében (az ügyről korábbi hírleveleinkben már hírt adtunk).

## Lelkiismereti szabadság & LGBT-jogok

### *Azonos neműek házassága*

**Olaszország:** A Grosseto-i Polgári Bíróság [elrendelte](#), hogy a város ismerje el egy, az Egyesült Államokban egybekelt meleg pár házasságát. A döntés azt követően látott napvilágot, hogy a város egyik anyakönyvvezetője megtagadta a házasság átvezetését a város jegyzőkönyvébe. Ez az első alkalom, hogy egy meleg házasságot elismertek Olaszországban.

**Málta:** A máltai parlament egyhangúlag [megszavazta](#), hogy az ország ismerje el az azonos neműek házasságát, és tegye lehetővé a meleg pároknak az örökbefogadást. Tette ezt annak ellenére, hogy a római katolikus egyház, amely a hivatalos államvallás Máltán, hevesen ellenezte a döntést.

### *Szolgáltatók és közszolgáltatások*

**Egyesült Királyság:** Egy keresztény óvónő keresetet [nyújtott be](#) vallási diszkrimináció címén korábbi munkáltatója ellen. Az illetőt azután bocsátották el munkahelyéről, miután zaklatta egy leszbikus kolléganőjét, illetve kijelentette, hogy nem hajlandó a gyerekeknek olyan könyvekből felolvasni, amelyekben azonos nemű szülők a szereplők, mivel az ellentmond vallásos meggyőződésének.

Az Esélyegyenlőségi Bizottság – egy független hivatalos szerv, amely a diszkriminációellenes törvény betartását felügyeli Észak-Írországból – [levélben](#) elmarasztalt egy pékséget hátrányos megkülönböztetés miatt, mivel az lelkiismereti alapon elutasította egy ügyfél rendelését, aki a homofóbia és transzfóbia elleni világnapra szeretett volna tortát készíttetni.

### **Foglalkoztatás**

**Olaszország:** Az olasz oktatási miniszter megígérte, hogy vizsgálatot indít abban az ügyben, amelyben egy katolikus iskola nem volt hajlandó meghosszabbítani egy meleg tanár munkaszerződését. A tanár azt [állította](#), hogy a szerződését azután nem hosszabbították meg, hogy az iskola igazgatója a szexuális orientációja felől érdeklődött (amelyre a tanár nem volt hajlandó válaszolni). Az igazgató állítja, hogy azért nem újította meg a szerződést, mert előzőleg felmérte a tanár „erkölcsi és morális” profilját. Egy [európai uniós irányelvel](#) összhangban az olasz törvények tiltják a szexuális irányultságon alapuló diszkriminációt a munkahelyen, ugyanakkor lehetővé teszik az ilyen jellegű hátrányos megkülönböztetést olyan esetekben, amikor azt egy „valóságos és meghatározó jellegű” foglalkozási követelmény szükségessé teszi.

### **Nemi identitás és önkifejezés**

**Kanada:** Miután egy transznemű lány emberi jogira hivatkozva panaszt tett, a vancouveri katolikus iskolák olyan irányelveket [fogadtak el](#), amelyek lehetővé teszik, hogy transznemű diákok kollégiumi szállást igényeljenek. Vancouver Érsekség Független Katolikus Iskoláinak igazgatója szerint az új irányelvek értelmében a diákok azt a mosdót használhatják, amely megfelel nemi identitásuknak, vagy esetleg saját mosdót vehetnek igénybe. Minden valószínűség szerint ez az első eset, hogy katolikus iskolákban ilyen irányelvek láttak napvilágot Észak-Amerikában.

**Malajzia:** Transzszexuális nők keresetet [nyújtottak be](#) a Putrajaya-i Fellebbviteli Bírósághoz, mivel szerintük alkotmányellenes az a törvény, amely megtiltja a férfiaknak, hogy nyilvános helyeken női öltözetet viseljenek. A felperesek a Negeri Sembilan-i Legfelsőbb Bíróság döntése ellen fellebbeztek, amely azzal az indokkal utasította el beadványukat, hogy mivel a felperesek muzulmánok, az állami szintű sharia jog vonatkozik rájuk, nem pedig a világi törvények. A sharia törvényei Malajziában tiltják a női ruházat viselését a muzulmán férfiak körében.

## **Vallásszabadság, szabad vallásgyakorlás**

### **Viseletek, öltözködés**

**Franciaország:** Az Emberi Jogok Európai Bírósága 15-2 arányban [helyt adott](#) az arc nyilvános helyeken való eltakarását tiltó francia szabályozásnak. Az ügyet egy muzulmán nő indította, aki a törvény miatt nyilvánosan nem viselheti a teljes arcot eltakaró fátylat (niqab). Mind a 17 bírósági tag kimondta, hogy a tilalom aránytalan a francia kormány azon céljához képest, hogy

biztosítsa a fizikai biztonságot, illetve előmozdítsa a nemek közötti egyenlőséget. A Bíróság továbbá kételkedett abban, hogy a nők megvédése saját vallásgyakorlással kapcsolatos választásaitól valóban legitim célkitűzés-e. Ugyanakkor a bírók közül tizenöten úgy találták, hogy a tilalom „indokoltnak tekinthető, mivel arra törekszik, hogy biztosítsa az együttélés alapvető feltételeit”. A bíróság lényeges momentumnak tartotta, hogy a tilalom nem kifejezetten vallási alapokon nyugszik, hanem mindennemű arceltakarásra vonatkozik. Megállapította továbbá, hogy a tilalom megszegéséért kiszabható büntetés meglehetősen enyhe. Végül pedig a bíróság úgy ítélte meg, hogy a francia kormánynak „széleskörű mérlegelési szabadsága van” abban a tekintetben, hogy „megvédje az egyének közötti interakció alapelvét, ami véleménye szerint nem csak a pluralizmus, hanem a tolerancia és a nyitottság szempontjából is szempontjából alapvető fontosságú.” [SAS v. France](#), No. 31955/11. Az INCLO-tag Liberty [beavatkozott](#) az ügybe, és éles szavakkal [bíráta](#) a döntést. Az ítélelhozatalt követően számos ország, köztük Spanyolország, Ausztria, Norvégia és Dánia politikusai [jelezték](#), hogy saját országaikban is lépéseket kívánnak tenni hasonló tilalom bevezetésére.

**Törökország:** A török alkotmánybíróság 16-1 arányban [ügy ítélkezett](#), hogy egy ügyvéd nő jogai sérültek azzal, hogy megtiltották számára, hogy fejkendőben jelenjen meg a bíróság előtt. A Bíróság megállapította, hogy az intézkedés korlátozza a török alkotmány által az egyenlőség és a vallásszabadság területén biztosított garanciákat. A fejkendő viseletének tiltása a foglalkoztatás és az oktatás területén, illetve más összefüggésekben is mindennapos a nagy muzulmán lakossággal rendelkező szekuláris Törökországban.

**Egyesült Államok:** Az USA Legfelsőbb Bírósága [elfogadta](#) egy muzulmán fogoly petícióját, aki azért kért meghallgatást, mert megakadályozták, hogy szakállat viseljen a börtönben, mivel az ellentétes a létesítmény biztonsági és védelmi előírásaival. A petíció benyújtója szerint az intézmény előírásai sértik a szövetségi törvények által biztosított jogait a szabad vallásgyakorláshoz. Az INCLO-tag ACLU *amicus brief*-et [nyújtott be](#) az ügyben, azzal érvelve, hogy az előírások jelentős mértékben korlátozzák az elítélt vallásszabadságát, és inkább aláássák a létesítményen belüli biztonságot, semmint elősegítik azt. *Holt v. Hobbs*, No. 13-6827.

### **Egyebek**

**Egyiptom:** Az INCLO-tag Egyptian Initiative for Personal Rights (EIPR) a vallási jellegű becsületsértésekkel kapcsolatos bírósági eljárások beszüntetésére [szólított fel](#). A szervezet 2011 és 2013 vége között 48 ilyen ügyet dokumentált, ezek mindegyikét rendőrségi zaklatások és büntetőeljárások kísérték.

**Kenya:** Nairobiban egy muzulmán vendéglős vallási alapú megkülönböztetés vádjával [beperelte](#) a Kenyai Katolikus Püspöki Konferenciát, miután megtagadták tőle bérleti szerződésének meghosszabbítását. A vendéglős szerint a püspökök azt mondták neki, tovább nem tűrhetik, hogy szomáliai muzulmánok üzemeltessenek egy vendéglőt a saját területükön. (Az étterem egy olyan épületben van, amelynek tulajdonosa és üzemeltetője a püspöki konferencia.) A püspökök [azt állítják](#), hogy bár aláírták a bérleti szerződést, abba nem egyeztek bele, hogy az épületet étteremként használják.

**Spanyolország:** Az Emberi Jogok Európai Bírósága 9-8 arányban [helybenhagyta](#) a Spanyolországi Római Katolikus Egyház azon döntését, hogy nem hosszabbítja meg egy állami középiskolában tanító hitoktató szerződését, aki a papi pályát elhagyva családot alapított, illetve liberális nézeteket vall olyan kérdésekben, mint a fogamzásgátlás és az abortusz. (Spanyolországban a szülőknek joguk van annak biztosítására, hogy gyerekeik vallásos nevelésben részesüljenek az iskolában. A spanyol kormány ennek megfelelően együttműködési megállapodásokat írt alá a katolikus egyházal, valamint az evangélikus, zsidó, és a muszlim közösségekkel, hogy azok oktatókat biztosítsanak a hittan tanítására az állami iskolákban.) Az EJEB megállapította, hogy a hitoktató „kötelessége volt a katolikus egyház iránti lojalitás”, amely kötelezettséget önként vállalta, amikor munkaszerződését aláírta. Az ellentétes véleményen lévő bírák szerint a katolikus egyházal aláírt szerződés ellenére a spanyol kormány felelősséggel tartozott azért, hogy a tanár jogai ne sérüljenek. Szerintük épp ez utóbbi történt, hiszen „nincs bizonyíték arra, hogy az illető olyan módon oktatta volna a hittant, amely ellentmond az egyház doktrínáinak, illetve hogy az illető helyzetének nyilvánosságra hozása rosszallást váltott volna ki a diákok szülei vagy az iskola részéről.” [Fernandez Martinez v. Spain](#), No. 56030/07.

*Amennyiben fel- vagy le akar iratkozni erre a listára/erről a listáról, kérjük, küldjön e-mailt a [INCLONewsletter@aclu.org](mailto:INCLONewsletter@aclu.org) vagy a [tasz@tasz.hu](mailto:tasz@tasz.hu) címre!*